

TECHNISCHE DATEN / CARACTERISTIQUES TECHNIQUES / TECHNICAL PROPERTIES

	montoro® vintage ✘		montoro® paddock ✘	
Eigenschaften	Europäische Rindsleder, chromgegerbt und vegetabil gefärbt, frei von AZO, PCP, Formaldehyden		Spanische Bullenhäute mit natürlicher Narbenstruktur, chromgegerbt und vegetabil durchgefärbt, frei von AZO, PCP, Formaldehyden	
Propriétés	Peaux de bœufs européennes, tannées au chrome et teintées à base d'extraits végétaux, exemptes de colorants azoïques, de PCP et de formaldéhydes		Peaux de taureaux espagnoles, fleur naturelle, tannées au chrome et teintées dans la masse à base d'extraits végétaux, exemptes de colorants azoïques, de PCP et de formaldéhydes	
Properties	European Bull hides, chrome-tanned and aniline dyed through with a hydrophobic equipment, free of AZO, PCP, Formaldehydes		Spanish bull hides with natural grain structure, chrome-tanned and vegetably dyed throughout, free of AZO, PCP, Formaldehydes	
Zurichtung	Semi anilin, handgewachst mit Schutzfinish		Reinanilin geölt	
Corroyage	Semi-aniline, ciré à la main et finish de protection		Pure aniline, huilé	
Finishing	Semi-aniline, waxed by hand with protective finish		Pure aniline oiled	
Durchschnittliche Hautgrösse taille de peau moyenne average size	ca. env. approx.	5,0 m ²	4,3 m ²	
Dicke / épaisseur / thickness	ca. / env. / approx.	1,0 – 1,2 mm	1,0 – 1,2 mm	
Lichtechtheit résist. à la lumière light fastness		≥ 4	3–4	ISO 105B02
Reibechtheit résist. de frottement rubbing fastness	trocken / sec / dry nass / humide / wet	250 T 25 T	100 T 25 T	
Dauerfaltverhalten Résistance à la flexion Flex resistance		> 20'000 x	> 20'000 x	ISO 5402
Brandklassifizierung résistance au feu classific. flame retardent		EN 1021/1+2	EN 1021/1+2	

Alle Daten sind Mittelwerte. Änderungen vorbehalten. | Toutes les données sont des valeurs moyennes. Sous réserve de modifications. | All the above data represents average values. Subject to changes.

Reinigung & Pflege: regelmässig abstauben und mit feuchtem Tuch abwischen. 1 – 2 x jährlich mit Speziallederpflegemittel behandeln.

Starkes Reiben vermeiden. Keine alkohol- und lösungsmittelhaltige oder scheuernde Reiniger verwenden. Nicht direktem Sonnenlicht aussetzen.

Nettoyage & entretien: Dépoussiérer régulièrement avec un chiffon humide. Une à deux fois par an traiter avec un produit d'entretien spécial pour le cuir. Éviter de frotter. Ne pas employer de détergent contenant de l'alcool et du solvant ou de nettoyants abrasifs. Ne pas exposer directement à la lumière. **Cleaning & care:** periodical dusting and cleaning with damp cloth. 1 – 2 annual treatments with special leather care. Strong rubbing to be avoided. Cleaning agents containing alcohol, solvents, or which are abrasive are not to be used. Do not expose to direct sunlight.

Leder ist ein Naturprodukt und deshalb in seiner Art ein Unikat und nicht wiederholbar. Abweichungen in Farbe in Struktur sind unvermeidbar und als Beweis für echtes Leder kein Beanstandungsgrund. Natürliche Merkmale wie Mastfalten, Heckenrisse, Vernarbungen, Mückenstiche, Adern und Hautstruktur bleiben als Zeichen der Echtheit erhalten. Textilabfärbungen (Bsp. Jeans oder andere nicht farbechte Materialien) sind von jeder Gewährleistung ausgeschlossen. | Le cuir est un produit naturel; chaque peau est une pièce absolument unique qu'il est impossible de reproduire. Les variations de coloris dans la structure sont inévitables et ne peuvent donner matière à réclamation pour le cuir véritable. Les caractéristiques naturelles du cuir, telles que les plis d'engraissement, les éraflures d'épines, les cicatrices, les piqûres d'insectes, les veines et la structure de la peau sont autant de signes de son authenticité. Les taches de textile déteint (causées par ex. par des jeans ou d'autres matières qui ne sont pas traitées grand teint) sont exclues de la garantie. | Leather is a natural product; every hide is unique and therefore non-reproducible. Differences in colour and structure are inevitable and are proof of authenticity and no motif for complaints. Natural characteristics like fat folds, hedge scars, healed wounds, insect bites, veins and irregularities remain as evidence of a genuine original. Immediately remove coffee or ink etc. Rub off from textiles (e.g. jeans or other materials which are not color fast) is excluded from any warranty.

Leder ist ein Naturprodukt und deshalb in seiner Art ein Unikat und nicht wiederholbar. Abweichungen in Farbe in Struktur sind unvermeidbar und als Beweis für echtes Leder kein Beanstandungsgrund. Natürliche Merkmale wie Mastfalten, Heckenrisse, Vernarbungen, Mückenstiche, Adern und Hautstruktur bleiben als Zeichen der Echtheit erhalten. Textilabfärbungen (Bsp. Jeans oder andere nicht farbechte Materialien) sind von jeder Gewährleistung ausgeschlossen. | Le cuir est un produit naturel; chaque peau est une pièce absolument unique qu'il est impossible de reproduire. Les variations de coloris dans la structure sont inévitables et ne peuvent donner matière à réclamation pour le cuir véritable. Les caractéristiques naturelles du cuir, telles que les plis d'engraissement, les éraflures d'épines, les cicatrices, les piqûres d'insectes, les veines et la structure de la peau sont autant de signes de son authenticité. Les taches de textile déteint (causées par ex. par des jeans ou d'autres matières qui ne sont pas traitées grand teint) sont exclues de la garantie. | Leather is a natural product; every hide is unique and therefore non-reproducible. Differences in colour and structure are inevitable and are proof of authenticity and no motif for complaints. Natural characteristics like fat folds, hedge scars, healed wounds, insect bites, veins and irregularities remain as evidence of a genuine original. Immediately remove coffee or ink etc. Rub off from textiles (e.g. jeans or other materials which are not color fast) is excluded from any warranty.